



Unione Europea



*Ministero della Giustizia*

DIPARTIMENTO GIUSTIZIA MINORILE

*Direzione Generale per l'attuazione dei provvedimenti giudiziari*



Ministero dell'Interno

Dipartimento per le Libertà Civili e l'immigrazione

Direzione Generale per le Politiche dell'immigrazione

Fondo Europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi 2007-2013

## КАРТА ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ, КОТОРЫЕ ИМЕЮТ ДЕЛО С СИСТЕМОЙ ПРАВОСУДИЯ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

Данная Карта была реализована при финансовой поддержке Европейского Фонда Интеграции Граждан Третьих Стран 2007-2013 (FEI), в рамках проекта СО.С.МІ. - Социальная Коммуникация и Иностранцы: Подростки в Европейских Системах Правосудия — при содействии Министерства Юстиции, Генерального Директората по Реализации Судебных Мер и выпущена Психоаналитическим Институтом Социальных Исследований (IPRS) и Домом Сан Бенедетто - Институт Дон Калабрия.



Istituto Psicoanalitico  
per le Ricerche Sociali



Istituto don Calabria



# СОДЕРЖАНИЕ

2 ПРЕДИСЛОВИЕ

7 ОБЯЗАННОСТИ СИСТЕМЫ ПРАВОСУДИЯ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

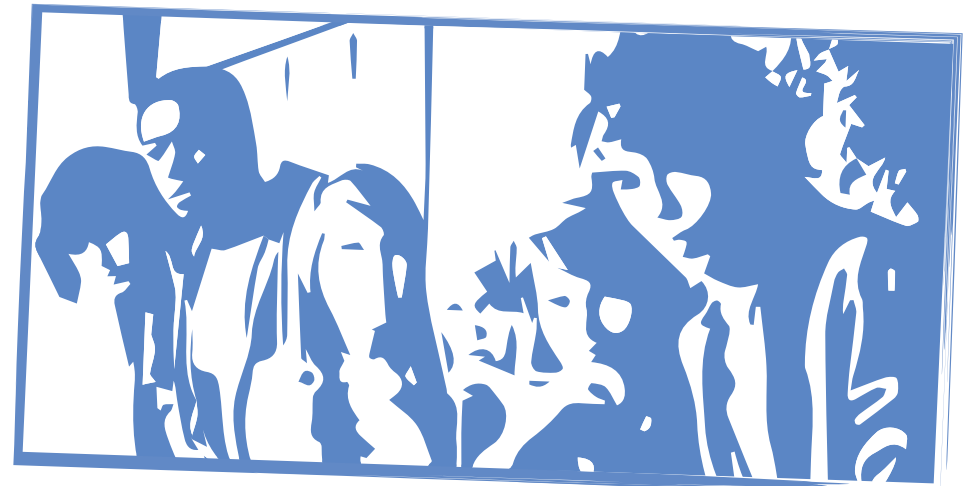
8 ЦЕЛЬ СИСТЕМЫ ПРАВОСУДИЯ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

9 СЛУЖБЫ (УЧРЕЖДЕНИЯ) СИСТЕМЫ ПРАВОСУДИЯ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

14 ПРАВИЛА СТРУКТУР ВРЕМЕННОГО СОДЕРЖАНИЯ

16 ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

19 ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ



*Все несовершеннолетние, которые привлекаются к уголовной ответственности, вне зависимости от Службы, с которой имеют дело и на любой стадии судебного разбирательства, находятся в компетенции Департамента юстиции по делам несовершеннолетних, который действует в интересах несовершеннолетнего, обеспечивая его безопасность, и определяет - выполняя предписания судебной системы для есовершеннолетних или, ожидая их, - наиболее подходящий образовательный проект. В процессе реализации данной функции защиты (опеки), которую Юстиция по делам несовершеннолетних осуществляет в сотрудничестве с другими образовательными учреждениями (школы, учреждения профессионального обучения), семьями, местными органами здравоохранения и другими местными службами, в отношении несовершеннолетнего всегда должно присутствовать уважением к его достоинству для того, чтобы действия Служб Юстиции достигли своих воспитательных целей. Принципы уважения несовершеннолетнего, которые широко представлены в законодательстве и международных декларациях, направляют каждый аспект деятельности Служб Юстиции по делам несовершеннолетних.*

*Они касаются, в частности, важности обеспечить:*

- 1) возможность несовершеннолетнему всегда выразить свое мнение и высказать свои потребности, а также, чтобы эти мнения и потребности учитывались должным образом;*
  - 2) персонал соответствующей квалификации, готовый эффективно взаимодействовать с несовершеннолетними;*
  - 3) проведение работы с несовершеннолетними многопрофильной группой сотрудников;*
  - 4) гарантии несовершеннолетнему на получение образования и медицинской помощи;*
  - 5) отсутствие действий и условий жизни, унижающих достоинство.*
- Они должны соответствовать особенностям конкретной стадии жизни подростка.*

*Проявлением уважения достоинства личности подростка является также гарантия того, что он может всегда получить помощь и поддержку персонала, имеет возможность контактировать с родными и близкими ему людьми, с адвокатом, а также то, что он проинформирован о своих правах и обязанностях.*

*Все это делает очевидным тот факт, что необходимо уделять максимум внимания как участию подростка в принятии касающихся его решений, а поэтому убедиться, что он действительно имеет возможность говорить и быть услышанным, так и обеспечению подростка своевременной и точной информацией о его правах, обязанностях, стадии уголовного процесса, реализации его образовательного проекта. Эти принципы работы должны быть приняты во внимание всеми сотрудниками системы правосудия для несовершеннолетних, независимо от исполняемых ими функций и квалификации.*

*Сотрудники юстиции должны знать, кроме того, что нормы, регулирующие судебную систему для несовершеннолетних основаны на беспристрастности данной службы, т. е. на уважении личности каждого человека без различий и привилегий; на признании и ответственности, т. е. каждый сотрудник должен быть признан подростками и несет прямую ответственность за свои действия; на гибкости и доступности данной Службы, т. е. методах работы, которые отдают приоритет преодолению трудностей подростков потребностям Службы; на конфиденциальности собранной информации, которая должна быть использована с соблюдением принципа неприкосновенности частной жизни и достоинства; и, наконец, на ясности и прозрачности, т. е., обращаясь к несовершеннолетнему, необходимо быть уверенным, что тот в полной мере понимает и осознает полученную информацию.*

*Несмотря на то, что весь персонал должен быть всегда готов объяснить несовершеннолетнему и помочь ему понять все аспекты его судебного процесса, представляется целесообразным, в соответствии с положением Министерства Юстиции, подготовить Карту прав и*

обязанностей, которая составлена в доступной форме и на понятном и простом языке, позволяющем достичь большей эффективности восприятия, и может быть использована подростком в любой момент, информируя его о том, что он может или не может делать, и том, чего он должен или не должен ожидать.

Служащие органов системы правосудия для несовершеннолетних позаботятся о том, чтобы данная **Карта** на требуемом языке была предоставлена каждому подростку, который впервые имеет дело с органами правосудия.

За текстом **Карты** следует толковый словарь, который позволит подростку лучше понять некоторые термины сложные для понимания.

Начальник Отдела  
Катерина Кинниччи

Генеральный Директор  
Серенелла Пезарин



КАРТА ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ, КОТОРЫЕ ИМЕЮТ  
ДЕЛО С СИСТЕМОЙ ПРАВОСУДИЯ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

Службы системы правосудия для несовершеннолетних несут ответственность за соблюдение решений, принятых судьями по делам несовершеннолетних в отношении тех несовершеннолетних, которые обвиняются в совершении преступления или были признаны виновными в его совершении.

Исполняя свои обязанности Службы системы правосудия для несовершеннолетних всегда заботятся о твоём здоровье и безопасности и стремятся помочь тебе совершать действия правильно и в соответствии с законом; осмыслить твои поступки, из-за которых ты имеешь дело с органами правосудия; уметь ответить за свои действия с полной ответственностью; взять на себя обязательство возместить ущерб и вред, причиненные твоими действиями; учиться или получить профессию; работать.

Все решения будут приниматься после того как тебя выслушают и дадут возможность высказать твою точку зрения: ведь целью является принятие совместных решений, т.к. необходимо твоё желание и усердие, чтобы данный опыт был тебе полезен. Но, обрати внимание, даже в том случае, если ты не согласен, ты должен выполнять решения судьи: даже если ты их не разделяешь, они были приняты для твоего же блага и потому, что наказание за преступление, совершенное тобой, предусмотрено законом и должно быть приведено в исполнение, даже против твоей воли. Знай, однако, что ты всегда можешь положиться на работников системы правосудия для несовершеннолетних, к которым ты можешь обратиться за помощью и с которыми можешь поговорить о твоих трудностях.

Даже если ты совершил преступление, целью правосудия по делам несовершеннолетних и всего общества является не наказать тебя, а помочь измениться, не повторить ошибку снова, понять вместе с тобой то, что произошло; действуя с помощью твоей семьи, школы, муниципальных социальных служб, психологов, убедить тебя стремиться сделать твою жизнь лучше, чем раньше и уберечь от риска совершения новых преступлений.



Это Социальные службы, Центры временного содержания несовершеннолетних, коррекционные интернатные учреждения, тюрьмы для несовершеннолетних и Центры дневного пребывания.

Обязанностью работников данных служб является выслушивать тебя и членов твоей семьи, а также объяснить вам то, что происходит; в то же время, они объясняют судье твою ситуацию.

Кроме того, работники этих служб всегда прослеживают исполнение тобой различных мер, назначенных судьей, поддерживая тебя и контролируя, можешь ли ты выполнять назначенные тебе предписания и принятые на себя обязательства.

Если ты несовершеннолетний гражданин другой страны, ты имеешь возможность поговорить о твоей стране с культурным посредником (медиатором), который вместе с педагогами и социальными работниками поможет в поддержании контактов с твоей семьей, в проверке твоего вида на жительство в Италии, а также поможет сделать доступными все услуги, на которые ты имеешь право.

Имей в виду, что:

- если ты задержан или арестован за совершение преступления, ты будешь сопровожден в **Центр временного содержания**, где тебя встретят воспитатели, работники пенитенциарной полиции и социальных служб. В Центре ты можешь оставаться не более четырех дней, в течение которых ты будешь выслушан судьей - эта процедура называется **слушание об аресте** - который решит вопрос о твоей свободе. В Центре воспитатели и работники пенитенциарной полиции объяснят тебе правила, которые ты должен соблюдать, помогут тебе понять процедурные особенности твоей ситуации и ее возможные изменения, помогут тебе начать переосмысление твоих задач, твоих отношений, твоего образа жизни, поддерживая тебя в поиске альтернативных возможностей. В ходе **слушания об аресте** судья может принять решение о применении к тебе одной из этих мер: освобождение, предписания, домашний

арест, помещение в коррекционное интернатное учреждение и тюремное заключение.

**1) освобождение:** ты вернешься к своей семье или, в отсутствие семьи, будешь под опекой социальных работников, из-за отсутствия доказательств вины;

**2) предписания:** таковыми являются обязательства, которые ты должен выполнять, например, ходить в школу, посещать курсы, заниматься некой деятельностью, полезной для твоего образования;

**3) домашний арест:** обязывает тебя оставаться дома и покидать его только с разрешения судьи и по заранее определенным причинам, таким как: посещение школы или курсов профессиональной подготовки, трудовая деятельность, организованные спортивные мероприятия;

**4) помещение в коррекционное интернатное учреждение:** обязывает тебя находиться в коррекционном интернатном учреждении вместе с другими несовершеннолетними, где воспитатели попросят тебя соблюдать правила структуры и совместного проживания, а также предписания судьи в отношении тебя;

Ты можешь также покидать данную структуру только для деятельности, полезной для твоего образования, запрограммированной социальным работником и педагогами и утвержденной судьей;

**5) тюремное заключение:** ты будешь помещен в исправительное учреждение для несовершеннолетних, где ты найдешь воспитателей и работников пенитенциарной полиции, где требуется соблюдать правила данной структуры и участвовать в учебной и профессиональной деятельности, спортивных и культурных мероприятиях, которые позволят тебе узнать себя лучше.

В коррекционном интернатном учреждении и в тюрьме ты можешь видеться с твоими родителями, родными и близкими людьми, которые смогут навещать тебя в определенные дни и часы.

Все меры, которые ограничивают твою свободу имеют продолжительность определенную законом, в зависимости от типа преступления, за которое ты должен ответить: твой срок лишения свободы сообщит судья.

**Помни,** что судебный процесс продолжается и после окончания действия предварительных мер (так называемых "мер безопасности"): он завершится только после предварительного слушания или судебного заседания, где судья по делам несовершеннолетних вынесет судебный приговор.

В реализации мер, назначаемых судьей, будет также участвовать социальный работник Социальной службы по делам несовершеннолетних, задачей которого будет проводить беседы с тобой и твоими родителями, чтобы помочь им быть рядом с тобой и поддержать тебя в выполнении обязательств и преодолении трудностей, чтобы проследить пройденный тобой путь и оценить, осознал ли ты преступление.



**Помни**, что если ты не выполняешь требования, судья может принять более жесткие санкции; так, если не соблюдается домашний арест, судья может принять решение о твоем помещении в коррекционное интернатное учреждение. А если ты не соблюдаешь правила нахождения в коррекционном интернатном учреждении или покидаешь его, судья может приговорить тебя к месячному заключению в тюрьму для несовершеннолетних правонарушителей.

- Попадаешь ли ты в Центр временного содержания или подозреваешься в совершении преступления, находясь на свободе, пока будет длиться уголовный процесс, с тобой будет работать сотрудник Социальной службы для несовершеннолетних, который побеседует с тобой и твоей семьей, выслушает тебя и поможет. Целью этих действий является твой эмоциональный и психологический рост и способность продемонстрировать, что ты осознал свои ошибки. Тебе также будет предложено встретиться с человеком, которому ты причинил вред своими действиями (медиация) и предпринять попытку исправить ситуацию. Затем социальный работник составит отчет для того, чтобы представить твою ситуацию в ходе судебного заседания: он расскажет о твоей истории, твоих способностях, твоих проблемах и трудностях, а также о твоих планах на будущее. Ты имеешь право ознакомиться с информацией, которая будет предоставлена судье.
- Судья может принять решение о том, чтобы приостановить судебное разбирательство и применить метод «досудебной пробации» на некоторое время. «Досудебная пробация» означает разработку определенного проекта, который должен быть успешно реализован. Этот проект предусматривает: посещение школы, осуществление профессионального обучения, участие в определенной деятельности для возмещения причиненного тобой ущерба. По окончании проекта состоится судебное заседание, на котором ты должен будешь отчитаться о реализации обязательств, которые ты принял на себя. Если по окончании пробационного периода ты сумел выполнить взятые на себя обязательства в

соответствии с требованиями судьи и обдумал совершенные тобой противозаконные действия, судья объявит о закрытии уголовного дела. Но, если ты не выполнил все предписания, то судебный процесс будет возобновлен.

- В ходе заседания судья может принять решение о лишении свободы и заключении в исправительное учреждение для несовершеннолетних. Но не обязательно ты должен будешь отбывать наказание в тюрьме: существуют и альтернативные меры, такие как домашний арест, опека социальных служб, неполное освобождение и неполное содержание под стражей. В качестве альтернативы долгосрочному тюремному заключению ты, через твоего адвоката, можешь запросить замену его опекой социальных служб. Судья примет решение, изучив проект, в создании которого ты можешь принять участие, и которому ты будешь следовать.

Помни, однако, что несоблюдение обязательств или совершение других преступлений в течение испытательного срока, влекут за собой тюремное заключение.





В Центрах временного содержания, коррекционных интернатных учреждениях, тюрьмах для несовершеннолетних существуют правила, которые необходимо соблюдать. По прибытию в данные учреждения, ты получишь всю необходимую информацию, которая позволит тебе понять, где твое личное пространство, а где пространство общее; где и когда ты будешь принимать пищу (предусмотрено 3 приема пищи в день); какие мероприятия запланированы; функциональные обязанности персонала. Кроме того, тебе сообщат, как долго ты останешься в данной структуре. В случае твоего перевода в другую структуру, ты, твои родные и близкие будете извещены об этом заранее. Все сотрудники (воспитатели, социальные работники, работники пенитенциарной полиции) сделают все для твоего здоровья и благополучия, выслушают тебя, дадут совет, направят в твоей деятельности, убедятся, что ты имеешь возможность учиться и работать.

- **Уважение к людям и местам:** помни, что твоей обязанностью является проявление уважения к людям, находящимся в данной структуре вне зависимости от того, являются ли они другими несовершеннолетними, работниками юстиции или социальных служб. Также ты должен заботиться о том месте, где ты находишься.
- **Право общения с близкими людьми:** ты имеешь право общаться с близкими тебе людьми; работники служб сделают все возможное, чтобы тебе в этом помочь. Если же будут запрещающие предписания судьи, они будут объяснены и уточнены.
- **Право на здоровье:** работники ювенальной юстиции позаботятся о том, чтобы проверить твое физическое и психологическое состояние и твои возможные потребности. В случае плохого самочувствия в любое время ты можешь обратиться к присутствующему персоналу, который выслушает твои потребности и обратиться к врачу или психологу, если это необходимо.
- **Личная гигиена:** присутствие в структурах требует соблюдения личной гигиены и соответствующей манеры одеваться.

- **Право исповедовать свою религию:** если ты верующий-приверженец любой религии-сообщности об этом работникам структуры: будут предприняты все усилия, чтобы ты имел возможность исповедовать свою религию, соблюдая заповеди.
- **Право продолжить свое обучение и образование:** если ты оставил школу, ты можешь наверстать упущенное, вне зависимости от уровня образования, с помощью учителей, работающих в системе ювенальной юстиции в соответствии с официальными программами. Школьное и профессиональное образование, которое ты получишь, будет признано в любом учебном заведении.
- **Диета:** если по какой-то причине ты нуждаешься в специальной диете, ты имеешь право просить об этом.

**То, что ты не можешь делать:** категорически запрещено употреблять алкоголь и наркотики, принимать лекарства без предписания врача, общаться с внешним миром без разрешения работников структуры, покидать структуру, использовать помещения в целях, не предусмотренных правилами. Несоблюдение этих ограничений влечет за собой наказание.

**Имей в виду:** когда ты не занят учебной деятельностью, профессиональным обучением, спортом или трудовой деятельностью, ты можешь, в соответствии с правилами структуры, читать книги, слушать музыку, смотреть телевизор.

**Знай, что у тебя есть право получить в учреждении, где ты находишься, текст проекта и правила на твоем родном языке:** правила объясняют тебе с точностью все то, что ты можешь или не можешь делать.



Как видишь, в процессе судебного разбирательства и в системе правосудия по делам несовершеннолетних у тебя есть **права и обязанности**, которые будут тебе гарантированы на каждом этапе судебного процесса и всеми службами/служащими, с которыми ты столкнешься. Напомним их тебе в нескольких пунктах:

- **право на получение информации:** ты имеешь право обратиться за информацией о работе служб, о правилах судебного процесса и мерах, которые будут применены в отношении тебя; твоим правом является высказать свое мнение о произошедшем и том, что тебя просят сделать.
- **право на помощь:** ты имеешь право на помощь со стороны служб по делам несовершеннолетних в ходе судебного разбирательства, а также на сопровождение на слушания, назначенные судьей.
- **право на судебную защиту:** ты имеешь право общения с твоим адвокатом на протяжении всего судебного разбирательства.

- **право на присутствие родителей или опекуна:** твоим правом на протяжении всего судебного процесса является присутствие родителей или опекуна и на их поддержку в реализации всех мер.
- **право на частную жизнь:** вся информация, которую имеют о тебе работники служб, и все то, что ты говоришь в ходе бесед (допросов) не должно быть разглашено. Имей в виду, что работники служб, с которыми ты общаешься, обязаны хранить профессиональную тайну.
- **обязанность соблюдать решения судьи:** как ты видел, судья может потребовать применения в отношении тебя определенных мер, отказ от выполнения которых повлечет за собой еще большее ограничение свободы. Судья даже может принять решение о твоем заключении под стражу, и в этом случае ты будешь сопровожден в тюрьму для несовершеннолетних.

Примет ли судья решение о твоем заключении под стражу, или же ты должен будешь ответить за совершенные действия, оставаясь на свободе, рядом с тобой будут сотрудники Социальных служб, которые посетят тебя дома, в коррекционном интернатном учреждении, в тюрьме, чтобы проверить как реализуется твой коррекционный проект, и выполняешь ли ты предписания судьи.

**Право/обязанность участвовать в проекте:** как ты уже понял, тебя могут привлечь к участию в образовательном проекте социальной реинтеграции, если ты продемонстрируешь готовность и способность придерживаться его. Возможно тебе будет нужно возобновить обучение в школе, посещать курсы профессиональной подготовки или попробовать себя в какой-либо трудовой деятельности, а также бесплатно выполнять различные работы, чтобы возместить ущерб / вред, причиненный преступлением.

**Помни:** несоблюдение решений судьи, своих обязанностей или участие в совершении других преступлений, приведут к еще большему ограничению твоей свободы и помешают в том, чтобы помочь тебе узнать, в более безопасной среде, другие возможности, другой образ жизни и другие отношения, другие формы взаимоотношений в твоей семье и социальной среде.

Напротив, демонстрируя активное участие в повседневной жизни и в школьной деятельности, образовательных и развлекательных мероприятиях, ответственно следуя указаниям работников служб юстиции, помогая им поддерживать других несовершеннолетних, находящихся рядом с тобой, ты проявишь всю серьезность и ответственность твоих намерений, что будет положительно оценено судьей и приведет к смягчению меры наказания.



### Апелляционный суд

Апелляционный суд является органом, который занимается проверкой обоснованности и законности судебных решений, принятых судом первой инстанции, в отношении взрослых, или судом по делам несовершеннолетних, в отношении несовершеннолетних.

### Ассистент от социальных служб

Это специалист, который оказывает помощь несовершеннолетнему, обвиняемому в совершении преступления на каждом этапе уголовного процесса. По просьбе прокурора он собирает информацию для оценки личности подростка и разрабатывает образовательные реабилитационные проекты. Ассистент от социальных служб начинает работу с момента ареста несовершеннолетнего участвует в реализации образовательного проекта; оказывает поддержку и осуществляет контроль в случае применения альтернативных мер наказания; работает с подростком на протяжении испытательного срока.

### Альтернативные меры наказания

Судья может принять решение о применении мер наказания, альтернативных тюремному заключению, таких как: передача под надзор социальных служб, домашний арест, неполное освобождение и неполное содержание под стражей, досрочное освобождение или условно-досрочное освобождение.

### Альтернативные меры содержания под стражей

Это меры, которые судья может применить в момент вынесения приговора, такие как неполное содержание под стражей.

### Архивирование

В конце стадии предварительного следствия, прокурор может просить судью предварительного следствия об архивировании, а это значит, что прокурор просит его не продолжать уголовное преследование обвиняемого и, если судья предварительного следствия удовлетворяет такую просьбу, уголовное дело над

несовершеннолетним закрывается окончательно. Если же, наоборот, данная просьба отклоняется судьей, уголовный процесс продолжается в направлении последующих стадий (предварительное слушание и т. д.).

### **Арест**

Полиция может арестовать несовершеннолетнего, если он пойман на месте преступления, то есть в момент совершения преступления или сразу после; в этом случае несовершеннолетнего сопровождают в Центр временного содержания, где он может остаться на срок не более 96 часов.

### **Воспитатель**

Это специалист, работающий в Центре временного содержания, коррекционном учреждении и тюрьме. Его задачей является встретить несовершеннолетнего, выслушать его проблемы, определить образовательный проект и помочь подростку в реализации этого проекта. Воспитатель также поддерживает несовершеннолетнего во время своего пребывания в определенной структуре и сопровождает его на различных этапах судебного процесса.

### **Возмещение ущерба**

Это деятельность, которая предусматривает, что несовершеннолетний, совершивший преступление, признает ущерб/вред, причиненный потерпевшему. Осуществляется путем компенсации, или же путем организации деятельности правонарушителя в пользу потерпевшего или общества (например, участие в деятельности волонтерских организаций), что может привести к смягчению меры наказания.

### **Врач**

Это сотрудник Национальной системы здравоохранения, который обеспечивает медицинскую помощь всем несовершеннолетним, находящимся в различных учреждениях системы правосудия.

### **Декрет Президента Республики № 448 от 22 сент. 1988**

Это документ, в котором собраны все правила, относящиеся к уголовному делу в отношении несовершеннолетних правонарушителей.

### **Задержание**

Когда есть серьезные основания полагать, что несовершеннолетний совершил или пытался совершить преступление, или когда есть подозрения, что обвиняемый может скрыться, чтобы избежать правосудия, прокурор или полицейские службы принимают решение о задержании несовершеннолетнего и помещении его в Центр временного содержания, где он может оставаться в 96 часов.

### **Законодательный декрет N. 272 от 28 июля 1989**

Это документ, который содержит все правила, регулирующие ведение уголовных дел в отношении несовершеннолетних правонарушителей. В нем говорится, среди прочего, каковы функции различных служб ювенальной юстиции, как должны быть приняты и реализованы меры предосторожности, приостановка процесса с испытательным сроком и целый ряд других правовых аспектов, которые касаются несовершеннолетних, обвиняемых в совершении преступления.

### **Заявление о прекращении судебного разбирательства в связи с успешным завершением «досудебной пробаии» (ст.29 Декрета Президента Республики 448\88)**

После завершения периода «досудебной пробаии» (статья 28), судья, на основе доклада, подготовленного работником социальных служб, который курировал подростка, заявляет о результатах завершения испытательного срока. В случае успешного результата, судебное разбирательство прекращается.

### **Интеркультуральный медиатор**

Это человек (как правило, иностранный гражданин), который получил специальную профессиональную подготовку. Его

роль заключается в том, чтобы облегчить общение между иностранными подростками и работниками системы правосудия для несовершеннолетних, обеспечивая информацией и решая проблемы в общении, которые могут возникнуть между представителями различных культур. Интеркультуральный медиатор присутствует во всех структурах ювенальной юстиции и сопровождает несовершеннолетнего иностранца на каждой стадии уголовного процесса.

### **Индивидуальный образовательный проект**

Это программа, разработанная командой профессионалов, представляющих различные службы совместно с несовершеннолетним и его семьей. Проект состоит из образовательной и воспитательной программы, способствующей социальному росту и реинтеграции несовершеннолетнего, с помощью конкретных мероприятий, таких как учеба, работа, волонтерство, возможная медиация с жертвой.

### **Институты ювенальной юстиции**

Таковыми являются Центры временного содержания несовершеннолетних, коррекционные интернатные учреждения, Социальные службы, тюрьмы для несовершеннолетних и Центры дневного пребывания. Их деятельность координирует Центр правосудия в отношении несовершеннолетних. Данные учреждения представляют собой систему, которая сопровождает несовершеннолетнего в ходе всего судебного разбирательства.

### **Коррекционное интернатное учреждение**

Это структура воспитательного характера, где подростки проживают. Есть три типа коррекционных учреждений: государственные или министерские, которые находятся в ведении министерства юстиции и которые принимают только несовершеннолетних, отбывающих уголовное наказание; учреждения, управляемые частными лицами, которые принимают как молодых людей, оказавшихся в затруднительном положении

по разным причинам, так и тех, кто отбывает уголовное наказание; терапевтические коррекционные учреждения для людей, страдающих от наркотической зависимости или психических заболеваний, которым требуется клиническое лечение.

### **Медиация(примирение жертвы и правонарушителя)**

Медиация позволяет правонарушителю и жертве встретиться и обсудить то, что произошло, выражая друг другу свои точки зрения. При медиации пытаются достичь урегулирования конфликта, удовлетворяющего обе стороны, с помощью третьей, нейтральной (медиатор).

### **Меры безопасности**

Решение о применении этих мер принимается судьей по просьбе прокурора, если он считает, что есть риск повторного преступления, побега или фальсификации доказательств.

Меры безопасности могут быть следующими:

**предписания:** это требования, которые несовершеннолетний обязан соблюдать и касаются они, в частности, учебы или трудовой деятельности или другой деятельности, носящей воспитательный характер, но они также включают и ограничения или запрет на возможность общаться или встречаться с людьми;

**домашний арест:** несовершеннолетний обязан находиться в доме, где проживает его семья или в другом указанном месте; с этой мерой судья может применить и предписания;

**помещение в коррекционное интернатное учреждение:** несовершеннолетний передается под опеку государственной или частной структуры, в которой существуют определенные правила, и где он должен соблюдать ограничения, налагаемые судом;

**содержание под стражей:** судья имеет право вынести решение о помещении подростка в пенитенциарное учреждение для несовершеннолетних.

**Многофункциональный центр**

Это структура, которая предлагает больше услуг для несовершеннолетних, привлекаемых к уголовной ответственности, и включает в себя также коррекционное учреждение и Центр дневного пребывания. В этих структурах несовершеннолетние могут проживать, осуществлять образовательную деятельность и профессиональную подготовку, а также проводить досуг. Посещение этих центров доступно также несовершеннолетним, не привлекаемым к уголовной ответственности.

**Надзорный суд**

Он состоит из двух профессиональных судей и двух «почетных» и принимает решение о применении мер, альтернативных содержанию под стражей.

**Надзорный судья**

Им является судья, который осуществляет надзор за исполнением уголовных мер и «мер безопасности», обеспечивая, чтобы содержание под стражей осуществлялось в соответствии с законами и правилами; осуществляет проверку организации работы пенитенциарных учреждений для несовершеннолетних относительно содержания под стражей, а также проверку реализации реабилитационных программ, подготовленных психолого-педагогическим коллективом, процедур изменения содержания под стражей при передаче под надзор социальных служб и при организации работ вне тюрьмы; принимает решения, направленные на устранение нарушений прав содержащихся под стражей несовершеннолетних; занимается всеми вопросами, связанными с осуществлением, исполнением, изменением и аннулированием «мер безопасности». Он несет ответственность и за исполнением альтернативных мер наказания в отношении несовершеннолетних.

**Обвинение**

Заключается во вменении в вину определенному лицу совершения конкретного преступления или попытки совершения преступления.

**Оценка личности несовершеннолетнего**

Статья 9 Декрета Президента Республики 448/88 требует, чтобы сотрудник служб по делам несовершеннолетних, по требованию прокурора и судьи, получил информацию об условиях жизни и личных данных, а также семейных данных и социальных возможностях несовершеннолетнего, в целях разработки эффективного образовательного проекта социальной реинтеграции подростка.

-

**Пенитенциарное учреждение для несовершеннолетних правонарушителей**

Данное учреждение является структурой, в которой содержится несовершеннолетний после принятия решение судьи о применении «мер безопасности» или о приведении в исполнение приговора. Несовершеннолетние правонарушители находятся здесь до достижения возраста 21 года, когда их переводят в пенитенциарных учреждениях для взрослых до завершения срока наказания. Коллектив работников пенитенциарного учреждения состоит из воспитателей, психологов, социальных работников, сотрудников пенитенциарной полиции и интеркультуральных медиаторов, которые имеют задачу поддержки и сопровождения несовершеннолетнего в реализации образовательных проектов, а также обеспечения его безопасности. В данной структуре обеспечивается соблюдение прав подростка, таких как право на гармоничное психическое и физическое развитие, на образование, на охрану здоровья и т.д. Это осуществляется через образовательную деятельность, профессиональное обучение, культурные мероприятия, спорт, отдых и игры, а также соблюдение обязанностей и определенных норм и правил.

**Передача под надзор социальных служб**

Если несовершеннолетнему вынесен обвинительный приговор, передача его под надзор социальных служб является мерой, которая может заменить, в целом или частично, тюремное заключение. В этом случае несовершеннолетний освобождается, и с ним осуществляется работа ассистентами от социальных служб. При этом подросток ведет привычный образ жизни, даже находясь под контролем и выполняя определенные предписания.

**Передача дела в суд**

Запрос о передаче дела в суд формулируется прокурором после завершения предварительного следствия, когда он считает, что в ходе этого расследования были собраны доказательства вины несовершеннолетнего.

**«Почетный судья»(судебный заседатель)**

Это не профессиональный судья, точнее, эксперт неюридических дисциплин, назначаемый каждые три года. Его обязанностью является выслушать подростка и его семью и участвовать в принятии решений суда как по уголовным, так и по гражданским делам.

**Прения сторон**

Если предварительное слушание заканчивается обвинительным заключением, назначается судебное заседание (прения сторон). Это та стадия судебного процесса, на которой собираются и обсуждаются доказательства преступления и устанавливается степень ответственности несовершеннолетнего за его совершение. Этот этап является закрытым.

**Предварительное слушание дела**

На предварительном слушании судья, на основании собранных доказательств и по просьбе прокурора, вправе:

- Принять решение о прекращении судебного разбирательства;
- Принять решение о признании правонарушения

«пренебрежительно незначительным» ;

- Предоставить судебное помилование;
- Применить альтернативные меры наказания;
- Применить меры «пробации»;
- Вынести приговор.

В других случаях, принимается решение о назначении судебного заседания.

При необходимости, судья может, отдельным указом, принять временные гражданские меры для защиты несовершеннолетнего, которые вступают в силу незамедлительно.

**Прокуратура Республики**

Это служба Государственного Обвинителя, орган, отличный от суда, который осуществляет уголовное преследование в отношении несовершеннолетних, обвиняемых в совершении преступления.

**Прокурор(государственный обвинитель)**

Это работник Прокуратуры Республики, который проводит судебное расследование, если есть свидетельства о его необходимости, отвечает за разработку дела и передачу дела в суд, обвинение в суде, а также предлагает меру наказания для подсудимого.

**Профессиональный судья**

Это судья, специализирующийся в области правосудия по делам несовершеннолетних в течение неопределенного периода времени.

**Примирение между жертвой и преступником**

В ходе уголовного процесса в отношении несовершеннолетнего возможно организовать одну или несколько встреч между преступником и жертвой с целью возмещения ущерба/вреда, причиненного преступными действиями. Это возмещение может

быть материальным либо символическим, т.е. путем организации деятельности правонарушителя в пользу потерпевшего или общества.

### **Приостановление процесса и применения мер пробации**

Это мера, которая позволяет приостанавливать процесс. Важным ее элементом является разработка индивидуального проекта реабилитации, продолжительностью не более трех лет, который предусматривает реализацию определенных обязательств со стороны подростка. В конце испытательного срока судья оценивает результаты: если они положительные, принимает решение о прекращении дела, если же отрицательные, процесс будет возобновлен.

### **Психолог**

Это сотрудник национальной системы здравоохранения, который участвует в работе всех служб по делам несовершеннолетних (Центров временного содержания, коррекционных учреждений, пенитенциарных учреждений, Социальных служб) и занимается наблюдением и поддержкой несовершеннолетнего с целью оценки его личности и потребностей на каждом этапе уголовного разбирательства и осуществляет клинико-психологическое вмешательство в случае необходимости.

### **Решение о прекращении судебного разбирательства по причине признания правонарушения «пренебрежительно незначительным»**

Судья может принять такое решение, когда поступок незначителен и есть уверенность, что несовершеннолетний не совершит его снова.

### **Следственный судья**

Это профессиональный судья, который рассматривает доказательства, которые не могут быть отложены до судебного заседания и принимает решение о первичных мерах, связанных

с личной свободой подозреваемого. Он может принять решение о применении одной из «мер безопасности», а также может принять решение не продолжать дело, если признает правонарушение «пренебрежительно незначительным».

### **Слушание об аресте**

Данное слушание назначается не позднее, чем через 48 часов после задержания и заключения под стражу и о нем будут уведомлены прокурор, адвокат и задержанный или арестованный подросток. Во время слушания прокуратур сообщает о причинах ареста или задержания, и предлагает меры, которые могут быть применены к несовершеннолетнему. Судья, с тем чтобы осуществить право на защиту, опрашивает арестованного или задержанного и выслушивает его защитника, а затем принимает решение о принятии соответствующих мер.

### **Суд по делам несовершеннолетних**

Это судебный орган, в ведении которого находятся уголовные, гражданские и административные дела в отношении несовершеннолетних. Он состоит как из профессиональных судей, так и из судей «почетных».

### **Судебный орган предварительного слушания**

Это орган, состоящий из трех судей: судьи обычного суда и двух «почетных судей» (одно лицо мужского пола и одно - женского). Обвинение представляет прокурор, который обращается к суду с просьбой о начале судебного разбирательства. Судьи во время предварительных слушаний, принимают решение об удовлетворении просьбы прокуратуры, принимая во внимание личные качества подростка и его образовательные потребности.

### **Судебное заседание**

Судебное заседание это основная часть судебного процесса. Судейская коллегия в ходе заседания состоит из четырех судей: двух профессиональных судей и двух «почетных». Суд